



OKULIARE NA POZOROVANIE ZATMENIA SLNKA

Špeciálne filtračné okuliare na pozorovanie Slnka

Design A – model okuliarov: 4701200

Objednávkové čísla balení obsahujúcich tento model: 4701200, 4701400, 4701510, 4701201, 4701202, 4701203, 4701204, 4701205, 4701206, 4701207, 4701208, 4701209, 16519, 4701210



Design B – model okuliarov: 4701300

Objednávkové čísla balení obsahujúcich tento model: 4701300, 16276, 16469, 16470, 16471, 16472, 16473, 16474, 16475, 16476, 16477, 16606, 16478



SK NÁVOD NA POUŽITIE

Tento návod, označenie CE, norma EN ISO 12312-2:2015 a uvedené EÚ vyhlásenia o zhode sa vzťahujú výhradne na okuliare model 4701200 alebo 4701300. Nevzťahujú sa na smartfónový filter Solar Snap, knižného sprievodcu ani iné príslušenstvo v kombinovanom balení. Pre ostatné súčasti platia ich samostatné návody.

S výhradou chýb a technických zmien. Manual_4701300_Solar-eclipse-glasses_en_BRESSER_v102025a, Manual_4701200_Solar-eclipse-glasses_en_BRESSER_v102025a

BRESSER GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Nemecko
www.bresser.de

NIKDY NEPOZORUJTE SLNKO BEZ DÔKLADNÉHO PREČÍTANIA TOHTO NÁVODU!

EU Type-Examination Certificate

Holder	Bresser GmbH Gutenbergstr. 2 46414 Rhede GERMANY
Registration No.	C7549BRE/R0
Product	Filters for direct observation of the sun
Type, Model	Eclipse glasses
Testing basis	DIN EN ISO 12312-2:2015-11
Test reports/Test marks	11561-PZA-25
Marking of the product	Detailed marking see annex
Validity period	2025-08-14 to 2030-08-13
Conformity	DIN CERTCO confirms that the prototype complies with the essential health and safety requirements according to the Annex II of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. This assessment was based on the test samples submitted by the manufacturer or authorised representative, the technical documentation and the test report of the test laboratory. Any previous versions of this EU Type-Examination Certificate hereby cease to be valid. Please see the annex for further information.

2025-08-14
Dr. Klaus Kock
Notified Body 0196



CERTIFIKÁT EÚ SKÚŠKY TYPU

Neoficiálny slovenský preklad textu certifikátu; originál je zobrazený vľavo (prvá strana). Tento preklad je informatívny a nenahrádza úplný certifikát.

Držiteľ	Bresser GmbH Gutenbergstr. 2 46414 Rhede NEMECKO
Registračné č.	C7549BRE/R0
Výrobok	Filtre na priame pozorovanie Slnka
Typ, model	Okuliare na pozorovanie zatmenia
Skúšobný základ	DIN EN ISO 12312-2:2015-11
Skúšobné protokoly / označenia	11561-PZA-25
Označenie výrobku	Podrobné označenie - pozri prílohu
Obdobie platnosti	14.8.2025 až 13.8.2030
Zhoda	DIN CERTCO potvrdzuje, že prototyp spĺňa základné požiadavky na ochranu zdravia a bezpečnosť podľa prílohy II nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Posúdenie vychádza zo skúšobných vzoriek predložených výrobcom alebo splnomocneným zástupcom, z technickej dokumentácie a zo skúšobného protokolu skúšobného laboratória. Všetky predchádzajúce verzie tohto certifikátu EÚ skúšky typu týmto strácajú platnosť. Ďalšie informácie sú uvedené v prílohe.

Dátum: 14. 8. 2025 | Dr. Klaus Kock | Notifikovaný orgán: 0196

Úplný skúšobný protokol je k dispozícii na adrese:

www.bresser.de/download/4701300/ISO/4701300_ISO.pdf

www.bresser.de/download/4701200/ISO/4701200_ISO.pdf

VAROVANIE / UPOZORNENIE!

Nikdy sa nepozerajte na Slnko bez spoľahlivej ochrany očí! Priame pozorovanie Slnka môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku, ak sa nedodržia správne bezpečnostné opatrenia. **Hrozí riziko trvalého poškodenia zraku a oslepnutia!** Nevyhnutná je vhodná ochrana očí špeciálne určená na pozorovanie Slnka; musí sa používať tak, aby zabránila prenikaniu škodlivého slnečného žiarenia do očí.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM skontrolujte obe fólie proti silnému svetlu. Filter by mal byť rovnomerne tmavý a nemal by mať žiadne svetlé škvrny, ak ich má, okuliare nepoužívajte a ekologicky zlikvidujte! Pri škrabanci, dierke, natrhnutí, záhybe, oddeľovaní od kartónu alebo inom poškodení okuliare okamžite vyhodte. Okuliare **zlikvidujte najneskôr po troch rokoch** od dátumu výroby alebo použiteľnosti uvedenom na výrobku alebo jeho obale a už ich nepoužívajte!

Pri pozorovaní zatmenia Slnka vždy používajte okuliare na pozorovanie zatmenia Slnka, pokiaľ je viditeľná akákoľvek časť Slnka. **Farebne potlačená strana** okuliarov musí pri pozorovaní smerovať k Slnku! Zostaňte stáť a okuliare si nasadte ešte predtým, ako sa pozriete na Slnko. Po skončení pozorovania najprv odvráťte zrak od Slnka a až potom okuliare zložte. **Nepozorujte nepretržite dlhšie ako tri minúty**, prerušovane len niekoľko hodín. Medzi pozorovaniami robte časté prestávky.

Nikdy sa s týmito okuliarmi **nepozerajte do Slnka alebo jeho okolia cez žiadny optický prístroj**, hrozí riziko nezvratného poškodenia zraku a oslepnutie, tiež poškodenie optického prístroja a vznik požiaru!

Tento výrobok **nie je hračka**. **Deti** ho môžu používať **iba pod nepretržitým dohľadom** dospelé osoby oboznámenej s týmto návodom!

S nasadenými okuliarmi na zatmenie Slnka sa **nepohybujte, nešoférujte ani neobsluhujte stroje!**

Ak máte **ochorenie oka** alebo ste podstúpili **operáciu oka**, pred použitím sa poraďte s očným lekárom.

Skladovať v tme, suchu a chlade, neohýbať filter a **nevystavovať okuliare teplote nad 40 °C**. Čistiť iba nevyhnutne, mäkkou mikrovláknovou handričkou na optiku, bez tlaku, aby sa fólia nepoškriabala alebo inak nepoškodila.

VŠEOBECNÉ POUŽITIE

Okuliare BRESSER na pozorovanie zatmenia Slnka sú určené na bezpečné pozorovanie povrchu Slnka. Umožňujú bezpečne pozorovať zatmenia Slnka, slnečné škvrny, prechody planét a prelietavajúce lietadlá. Okuliare BRESSER na pozorovanie zatmenia Slnka vytvárajú žltkastý až oranžový obraz Slnka a umožňujú jeho pohodlné pozorovanie.

Vyberte okuliare BRESSER na pozorovanie zatmenia Slnka z obalu. Naľavo a napravo od priezorov okuliarov sa nachádzajú predlisované línie ohybu. Slúžia na prispôsobenie okuliarov požadovanej veľkosti hlavy. Okuliare na oboch stranách ohnite podľa predlisovaných línií, ktoré vám vyhovujú. Dbajte na bezpečné nasadenie a pohodlné nosenie.

Farebne potlačená strana okuliarov musí pri pozorovaní smerovať k Slnku!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred každým použitím skontrolujte solárne filtre okuliarov a presvedčte sa, že nie sú poškodené. Podržte ich oproti silnému zdroju svetla, aby ste zistili prípadné škrabance, praskliny a/alebo otvory. Ak sú solárne filtre čo i len mierne poškodené, okuliare nepoužívajte na pozorovanie Slnka. V takom prípade sa musia zlikvidovať!

Nikdy sa nepozerajte na Slnko bez overených ochranných filtrov. Mesačný filter ani zväračské ochranné sklo nie sú vhodné na pozorovanie Slnka! Nedodržanie tohto pokynu okamžite spôsobí vážne poškodenie zraku, ktoré môže viesť až k úplnej slepote!

Deti sa nesmú pozerat' na Slnko bez dohľadu dospelaj poučenej osoby, a to ani s okuliarmi na pozorovanie zatmenia Slnka! Nikdy nenechávajú deti a ani neinformovaných dospelých bez dozoru zodpovednej poučenej osoby!

Po operácii očí alebo pri inom očnom ochorení nepozorujte Slnko bez predchádzajúcej konzultácie s lekárom!

Jemné zvlnenie/záhyby na fólii sú z technických dôvodov nevyhnutné a nepredstavujú chybu výrobu, pokiaľ nespôsobujú poškodenie (pozrite vyššie).

Nepozorujte Slnko bez prestávky dlhší čas, často robte krátke prestávky a približne každé 2-3 minúty odvráťte zrak a pozerajte sa inde.

Okuliare nevystavujte teplotám vyšším ako 40 °C! Nenechávajú ich napríklad v lete v aute či blízko zdroja tepla.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Fóliové filtre okuliarov čistite iba vtedy, keď je to bezpodmienečne potrebné. Na čistenie použite handričku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoškriabe povrch; v prípade potreby ju mierne navlhčite čistou vodou. Fóliu utierajte veľmi opatrne a bez tlaku. Nezabúdajte, že fólia je veľmi citlivá a pri čo i len miernom poškodení sa nesmie používať!

Aby ste zabránili predčasnému starnutiu filtračnej fólie, skladujte okuliare mimo používania na mieste chránenom pred svetlom a nevystavujte ich teplotám vyšším ako 40 °C. Fólie sa nedotýkajte prstami (v pote sú agresívne soli) a nevystavujte ju pôsobeniu žiadnych chemických látok.

ZÁRUKA A SERVIS

Štandardná záručná doba je 2 roky a začína plynúť dňom kúpy. Úplné záručné podmienky, informácie o predĺžení záruky na vybrané výrobky a informácie o našich službách nájdete na adrese www.bresser.de/warranty_terms.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Spĺňa požiadavky týchto noriem, nariadení a smerníc:	ISO 12312-2:2015(E) pre filtre na priame pozorovanie Slnka Nariadenie EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch
EÚ skúšku typu vykonal:	DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH Alboinstraße 56, D-12103 Berlín Číslo notifikovaného orgánu: 0196
Informácie o výrobcovi:	American Paper Optics, LLC pre BRESSER GmbH, Rhede, Nemecko / © 2025

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

Pre okuliare **Design A, model 4701200**, ktoré sú obsiahnuté v príslušných množstevných a kombinovaných baleniach:
www.bresser.de/download/4701200/CE/4701200_CE.pdf

Pre okuliare **Design B, model 4701300**, ktoré sú obsiahnuté v príslušných množstevných a kombinovaných baleniach:
www.bresser.de/download/4701300/CE/4701300_CE.pdf